



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE FILOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA,
TEORÍA DE LA LITERATURA Y LITERATURA COMPARADA

II JORNADAS COMPLUTENSES ELE

Tendiendo puentes entre lenguas y culturas

18, 19 y 20 de mayo de 2016

Coordinación:

Dra. Inmaculada Delgado Cobos
Dra. M^a Luisa Regueiro Rodríguez

El proyecto en su conjunto quiere constituirse en un foro abierto a la reflexión sobre el contacto entre lenguas y culturas en los contextos de enseñanza-aprendizaje de Español como LE para hablantes de lenguas europeas, romances y germánicas en esta primera etapa.

Su finalidad es proporcionar al futuro profesor de ELE, del Máster en Español como Segunda Lengua, de Grado y de Doctorado, conocimientos sobre las diversas realidades lingüísticas y culturales que deberán afrontar en su desempeño profesional docente e investigador para responder adecuadamente a las necesidades del alumnado.

Certificado por asistencia: 1 crédito (Licenciatura y Grado)

Inscripción: Rut Domínguez rutdomin@ucm.es

Contacto:

Inmaculada Delgado indelgad@ucm.es

M^a L. Regueiro mlreguei@ucm.es

Rut Domínguez rutdomin@ucm.es

Con la colaboración de las editoriales SGEL y EDELSA

Información: <https://www.ucm.es/lengesyteoliter/congresos,-seminarios,-conferencias-y-otras-actividades>

Miércoles 18 de mayo

Salón de Grados de Filología (Edificio A)

10:00 h. Inauguración:

Dr. Eugenio Luján Martínez, Decano de la Facultad de Filología,
Dra. Cristina Sánchez López, Directora del Departamento de
Lengua Española, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada
y la Coordinación.

10:30 h. Conferencia inaugural. Dra. Marta Baralo Otonello:

Adquisición de la gramática ELE en contextos multilingües.

11:30 h.-12:00 h.: Pausa- Café

12:00 h. D. Juan Hernández Ortega (U. Coimbra): "Com licença!" *La realidad sociocultural y pragmática lusohablante y el profesor ELE.*

13:00 h. Dr. Denis M. Canellas de Castro Duarte (UCM): *Contraste lingüístico portugués-español.*

14:00 h. -16:00 h.: Pausa-Comida

16:00 h. Dra. Anna Doquin de Saint Preux (U. Antonio de Nebrija- U. La Sorbonne) "Vérité en deçà des Pyrénées, erreur au-delà". *Relaciones y contraste francés-español: perspectiva sociocultural y pragmática.*

17:00 h. Dra. M^a Marta García Negroni (U. Buenos Aires): *Puntos de vista evidenciales y tiempos verbales. Un estudio contrastivo francés-español.*

Jueves 19 de mayo

Salón de Grados de Filosofía. Seminario 217 (Edificio A)

9:30 h. Dra. M^a Cecilia Ainciburu (U. de Siena): *El sueño de Umberto Eco y la intercomprensión español-italiano.*

10:30 h. Dr. Luis Luque Toro (Università Ca'Foscari Venezia): *El régimen preposicional en italiano como realización del pensamiento. Contraste español- italiano.*

11:30 h.- 12:00 h.: Pausa-Café

12:00 h. Dra. Raquel A. Hidalgo Downing (UCM): *De la pragmática intercultural a la competencia pragmática. Reflexión a partir del contraste español- inglés.*

13:00 h. Dra. Marta Genís Pedra (U. Antonio de Nebrija): *Obstáculos en el continuo interlingüístico de los aprendientes de ELE.*

14:00-16:00 h.: Pausa- Comida

16:00 h. Conferencia plenaria. Dr. Leonardo Gómez Torrego: *Aspectos normativos en la sintaxis de algunos verbos españoles.*

17:00-19:00 h. Presentación editoriales ELE: SGEL y EDELSA

Viernes 20 de mayo

Salón de Grados de Filosofía. Seminario 217 (Edificio A)

10:00 h. D. Aarón Garrido Ruiz de los Paños (CCEE): "Das kommt mir spanisch vor". *Tan lejos, tan cerca. Consideraciones de Contrastiva español-alemán desde el punto de vista pragmático y cultural.*

11:00 h. Dra. M^a Jesús Gil Valdés (UCM): *Aspectos relevantes de la lengua alemana para el profesor de ELE.*

12:00 h. Mesa Redonda- Clausura. D. Francisco Aliaga García, Dra. Inmaculada Delgado Cobos, Dra. Alicia Puigvert Ocal.